

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 1980

**houdende aanvaarding van de verbintenissen aangaande in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW van oorsprong uit de Sowjetunie en houdende beëindiging van de procedure met betrekking tot dit land**

(80/599/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>,

Geraadpleegd het bij genoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie in maart 1979 een door het Comité de coordination des constructeurs de machines tournantes électriques du marché commun (Comel) (Coördinatiecomité van constructeurs van roterende elektrische machines van de gemeenschappelijke markt) namens vrijwel alle producenten in de Gemeenschap van elektrische laagspanningsmotoren ingediende klacht heeft ontvangen, die bewijsmateriaal bevat voor het bestaan van dumping ten aanzien van soortgelijke produkten van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, de Duitse Democratische Republiek, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie, alsmede van daaruit voortvloeiende belangrijke schade;

Overwegende dat dit bewijsmateriaal voldoende was om de instelling van een onderzoek te rechtvaardigen;

Overwegende dat de Commissie derhalve, door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>(2)</sup>, een onderzoek naar de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, de Duitse Democratische Republiek, Roemenië, Tsjechoslowakije en de Sowjetunie heeft aangekondigd en op het niveau van de Gemeenschap met dit onderzoek is begonnen;

Overwegende dat de Commissie de daarbij betrokken exporteurs en importeurs officieel hiervan in kennis heeft gesteld;

Overwegende dat de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid heeft gesteld hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en dit mondeling toe te lichten alsmede elkaar te ontmoeten ten einde hun standpunten en tegenargumenten aan elkaar te toetsen;

Overwegende dat het merendeel van de partijen, met uitzondering van met name de exporteur van de Sowjetunie, deze mogelijkheden heeft benut;

Overwegende dat de Commissie met het oog op een voorlopige vaststelling van de marge van dumping en de schade, een onderzoek heeft ingesteld ten kantore van vrijwel alle agenten van de exporteurs en importeurs en met name in België bij Industrial Electric PVBA (Kortrijk) en Symkens SPRL (Luik), in Denemarken bij R. Frimodt Pedersen AS (Daugård), Arnit-

<sup>(1)</sup> PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 103 van 25. 4. 1979, blz. 9.

lund Handels APS (Vojens), Nordelektro AS (København) en A. Johnson & Co. AS (Charlottenlund), in Frankrijk bij Sermes SA (Strasbourg), Les Industries françaises (Wissous), Sodimef SA (Strasbourg), Sorice SA (Ivry-sur-Seine) en Sofbim SA (Paris), in Italië bij Mez Italiana SpA (Milano), Imex SpA (Milano), Elprom Spl (Parma), Elektropolcantoni & Co. SpA (Milano), Veneta Motori SNC (Padova), BAME di Bartolomei Bruno (Pistoia), Enital SpA (Milano), in Nederland bij Rotor CV (Eibergen) en Peja Elektrotechniek BV (Arnhem) en in de Bondsrepubliek Duitsland bij Horst Schenk (Brilon) en Fritz Oberstenfeld (Hamburg); dat de Commissie contact heeft opgenomen met verscheidene andere agenten en importeurs; dat de Commissie bovendien controles heeft verricht ten kantore van de belangrijkste producenten in de Gemeenschap welke een klacht hebben ingediend, met name in België bij Acec (Charleroi), in Frankrijk bij Alsthom-Unelec (Paris), Compagnie Électro-Mécanique SA (Paris) en Leroy-Somer SA (Angoulême), in Italië bij Ansaldo SpA (Genova) en Ercole Marelli SpA (Milano) en in de Bondsrepubliek Duitsland bij AEG-Telefunken AG (Oldenburg), Bauknecht GmbH (Stuttgart) en Siemens AG (Erlangen);

Overwegende dat om het bestaan van dumping ten aanzien van de voormelde invoer vast te stellen de Commissie er rekening mee heeft moeten houden dat Bulgarije, Hongarije, Polen, de Duitse Democratische Republiek, Roemenië, Tsjecho-Slowakije en de Sowjetunie geen landen met markteconomie zijn;

Overwegende dat de Commissie om deze redenen voor haar berekeningen de normale waarde in een land met markteconomie als uitgangspunt diende te nemen; dat in de klacht wat dit betreft aan de Spaanse en Oostenrijkse binnenlandse markt werd gerefereerd;

Overwegende dat uit de contacten die hebben plaatsgevonden en de controles die ten kantore van de Spaanse en Oostenrijkse producenten werden verricht, alsmede uit de door de betrokken exporteurs tijdens de hoorzittingen aangevoerde argumenten en met name de kritiek ten aanzien van de mate van overeenstemming met de Spaanse markt, is gebleken dat een vergelijking met de prijs van elektromotoren op de binnenlandse markt van Oostenrijk, althans wat de voorlopige vaststelling van dumping betreft, redelijk leek aangezien de produktiemethoden en technische normen analoog zijn, dezelfde technologie wordt toegepast en de in Oostenrijk gehanteerde prijscontrole evenals het bestaan van een aanzienlijke invoer, met name uit de landen waarop de klacht betrekking heeft, een billijk prijsniveau leken te verzekeren;

Overwegende dat derhalve tot een voorlopige vaststelling van dumping werd overgegaan door de gemiddelde Oostenrijkse prijzen „af fabriek” voor de verkopen die van september 1978 tot september 1979 hebben plaatsgevonden, met de prijzen bij invoer in de Gemeenschap uit de betrokken landen over dezelfde periode te vergelijken;

Overwegende dat naar behoren rekening werd gehouden met het feit dat de prijzen niet geheel vergelijkbaar zijn, namelijk door op de Oostenrijkse catalogusprijzen de maximumkortingen voor grote hoeveelheden, de door de Oostenrijkse producent gedragen verkoopkosten en onderhoudskosten, alsmede de maximumkorting voor contante betaling in mindering te brengen; dat de prijzen bij uitvoer slechts op fob- of cif-basis beschikbaar waren, doch dat geen enkele prijsaanpassing werd verricht ten einde rekening te houden met de transportkosten die in deze prijzen zijn begrepen; dat alle voormelde elementen het verschil tussen de Oostenrijkse prijzen „af fabriek” en de prijzen bij uitvoer hadden verkleind;

Overwegende dat uit dit vooronderzoek bleek dat ten aanzien van de invoer waarop het onderzoek betrekking heeft een dumping werd toegepast waarvan de marge gelijk was aan het bedrag waarmee de hierboven vastgestelde normale waarde de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap overschreed; dat de omvang van deze marge verschilde naar gelang van het type motor, het land van uitvoer en de Lid-Staat van invoer; dat bij voorbeeld deze marge voor de motor van 1,1 kW, 1 500 toeren/minuut, bouwvorm B 3 — een van de meest voorkomende types — in alle gevallen meer dan 19,65 ERE bedroeg;

Overwegende dat wat de schade voor de produktie in de Gemeenschap betreft, uit het bewijsmateriaal van de Commissie bleek dat de invoer van de betrokken elektromotoren in de Gemeenschap uit de landen waarop het onderzoek betrekking heeft, van ongeveer 462 000 eenheden in 1975 tot 856 000 eenheden in 1978 en 469 000 eenheden gedurende de eerste zes maanden van 1979 was toegenomen;

Overwegende dat evenwel blijkens de beste beschikbare gegevens de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW van oorsprong uit de landen waarop het onderzoek betrekking heeft, in 1978 in de Gemeenschap een marktaandeel van 28 % had en dat dit marktaandeel in België 44 %, in Denemarken en in Frankrijk 41 %, in Italië 46 % en in de Bondsrepubliek Duitsland (met uitzondering van de handel tussen de beide Duitslanden) 12 % bedraagt;

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap uit de Sowjetunie in 1978 5,25 % van de invoer uit alle betrokken landen vertegenwoordigde; dat dit aandeel in Frankrijk, Italië en de Bondsrepubliek Duitsland, de drie belangrijkste importeurs in de Gemeenschap van elektromotoren uit de Sowjetunie, respectievelijk 13,5 %, 4,3 % en 4,3 % bedroeg;

Overwegende dat de verkoopprijzen in de Gemeenschap van motoren van oorsprong uit de betrokken landen 10 % tot 51 % lager lagen dan die van soortgelijke motoren vervaardigd door fabrikanten in de Ge-

meenschap; dat bij voorbeeld de verkoopprijs van de motor van 1,1 kW, 1 500 toeren/minuut, bouwvorm B 3, die uit de Sowjetunie wordt ingevoerd, 37 % lager ligt dan die van dezelfde motor uit Frankrijk en 51 % lager dan die van dezelfde motor vervaardigd in Italië;

Overwegende dat de gevolgen hiervan voor de communautaire industrie, waarvan de produktie sedert 1976 in omvang stagneert, tot uiting kwamen in een verlaging, in constante valuta, van de prijzen in de Gemeenschap die de produktiekosten meestal niet dekten;

Overwegende dat de meeste communautaire ondernemingen in de sector van de gestandaardiseerde meerfasige motoren waarop de procedure betrekking heeft, dientengevolge belangrijke verliezen leden; dat deze ontwikkeling de rentabiliteit van de gehele sector van draaistroommotoren in gevaar bracht en reeds had geleid tot een belangrijke vermindering van het rechtstreeks bij de produktie van elektromotoren betrokken aantal arbeidsplaatsen dat van ongeveer 28 300 in 1974 tot 23 600 in 1978 is teruggelopen;

Overwegende dat de schade veroorzaakt door andere factoren welke negatieve gevolgen zouden kunnen hebben voor de producenten uit de Gemeenschap, zoals de omvang en de prijs van andere invoer of de stagnatie van de vraag, werd onderzocht en dat deze niet aan de betrokken invoer werd toegeschreven;

Overwegende dat uit dit vooronderzoek bleek dat dumping werd toegepast en er voldoende bewijsmateriaal voorhanden was om de hieraan verbonden schade aan te tonen;

Overwegende dat onder deze omstandigheden in het belang van de Gemeenschap maatregelen dienden te worden genomen om te voorkomen dat tijdens de procedure schade werd geleden;

Overwegende dat deze maatregelen de instelling, bij Verordening (EEG) nr. 451/80<sup>(1)</sup>, van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van de betrokken elektromotoren omvatten;

Overwegende dat de Russische exporteur, Energomachexport (Moskou), na de instelling van het voorlopig anti-dumpingrecht machtigingen heeft gegeven aan zijn importeurs of vertegenwoordigers in de Gemeenschap, namelijk aan Enital SpA (Milaan), Les Industries françaises (Wissous), Neotype Techmashexport GmbH (Bergisch-Gladbach) en Stanbel (Braine-Le-Château) om „het nodige te doen om normale voorwaarden te scheppen voor de verkoop van motoren op de markt” en om de ter zake geëigende maatregelen te treffen;

Overwegende dat de vertegenwoordigers en importeurs van Energomachexport in de Gemeenschap, handelend in naam en voor rekening van deze maatschappij alsook in eigen naam, op basis van deze machtigingen aan de Commissie verbintenissen hebben aangeboden die de transacties met de Gemeenschap in haar geheel bestrijken;

Overwegende dat het gebruik van machtigingen een uitzondering moet blijven met het oog op de problemen die dit met zich brengt en dat de aanvaarding van een dergelijke formule in de onderhavige procedure op geen enkele wijze op de houding van de Commissie in gelijk gelegen gevallen kan vooruitlopen;

Overwegende dat deze verbintenissen in wezen op verhogingen van de prijzen bij uitvoer in de Gemeenschap neerkomen; dat deze verhogingen niet alleen de tijdens de onderzoeken ter plaatse geconstateerde verschillen tussen de door ieder uitvoerend land toegepaste prijzen bij invoer in aanmerking namen doch ook rekening houden met de bijzondere situatie waarin de verschillende communautaire industrieën zich bevinden;

Overwegende dat de Commissie voorlopig heeft bepaald dat de tenuitvoerlegging van deze verbintenissen de nadelige gevolgen van de betrokken invoer zou kunnen opheffen en dat voorlopig geen beschermende maatregelen dienen te worden genomen ten aanzien van de invoer uit de landen welke dergelijke verbintenissen zijn aangegaan;

Overwegende dat de Commissie op de strikte naleving van deze verbintenissen dient toe te zien, namelijk door op gezette tijden de noodzakelijk controles en verificaties te verrichten;

Overwegende dat de Commissie, indien zij zulks noodzakelijk acht, de aanvaarding van deze verbintenissen op basis van de gegevens waarover zij beschikt aan een nieuw onderzoek kan onderwerpen; dat, ingeval deze verbintenissen de markt van de Gemeenschap niet zouden beïnvloeden en de door de producenten in de Gemeenschap geleden schade derhalve niet zouden opheffen, een voorstel tot wijziging ervan kan worden ingediend of tot opzegging kan worden besloten;

Overwegende dat onder deze voorwaarden de aangegane verbintenissen kunnen worden aanvaard en de procedure derhalve zonder de instelling van het anti-dumpingrecht kan worden beëindigd,

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

De Commissie aanvaardt de verbintenissen aangegaan in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW<sup>(2)</sup> van oorsprong uit de Sowjetunie, door Enital SpA (Milaan), Les Industries françaises (Wissous), Neotype Techmashexport (Bergisch-Gladbach) en Stanbel (Braine-Le-Château), importeurs en vertegenwoordigers in de Gemeenschap van de Russische exporteur Energomachexport, handelend in naam en voor rekening van deze exporteur alsook in eigen naam.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 53 van 27. 2. 1980, blz. 15.

<sup>(2)</sup> NIMEXE-code ex 85.01-33, 34, 36; post ex 85.01 B I b) van het gemeenschappelijk douanetarief.

*Artikel 2*

De anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van gestandaardiseerde meerfasige elektromotoren met een vermogen van meer dan 0,75 kW tot en met 75 kW van oorsprong uit de Sowjetunie wordt gesloten, onverminderd een eventuele beschikking van de Raad betreffende de definitieve inning van de bedragen gesteld als waarborg voor het voorlopige anti-dumpingrecht.

*Artikel 3*

Dit besluit wordt van kracht op 22 juni 1980.

Gedaan te Brussel, 19 juni 1980.

*Voor de Commissie*

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-Voorzitter*

---